ПЕРВАЯ СЕКЦИЯ

**ДЕЛО «ФАРТУШИН против РОССИИ»**

*(Жалоба №38887/09)*

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

СТРАСБУРГ

Вынесено 8 октября 2015 г.

Вступило в силу 8 января 2016 г.

*Настоящее постановление вступило в силу в порядке, установленном в пункте 2 статьи 44 Конвенции. Текст может подлежать редакционной правке.*

По делу «Фартушин против России»

Европейский Суд по правам человека (Первая Секция), заседая Палатой, в состав которой вошли:

Андраш Шайо, *Председатель,* Мирьяна Лазарова Трайковска, Юлия Лаффранк, Пауло Пинто де Альбукерке, Линос-Александр Сицильянос, Эрик Мос, Дмитрий Дедов, *судьи,*  
и Андрэ Вампаш, *Заместитель Секретаря Секции,*

проведя заседание 15 сентября 2015 года за закрытыми дверями,

вынес следующее постановление, утвержденное в вышеуказанную дату:

ПРОЦЕДУРА

1.  Настоящее дело было инициировано на основании жалобы (№38887/09), поданной против Российской Федерации 25 мая 2009 года в соответствии со статьей 34 Конвенции о защите прав человека и основных свобод (далее — «Конвенция») гражданином Российской Федерации Сергеем Валерьевичем Фартушиным (далее — «заявитель»).

2.  Интересы заявителя в Суде были представлены межрегиональной общественной организацией «Комитет против пыток», расположенной в г. Нижнем Новгороде. Интересы Властей Российской Федерации (далее — «Власти») представлял Г. Матюшкин, Уполномоченный Российской Федерации при Европейском Суде по правам человека.

3.  Заявитель утверждал, что он был незаконно лишен свободы и подвергался жестокому обращению в полиции, и что по его жалобе на предмет жестокого обращения не было проведено эффективного расследования.

4.  Жалоба была коммуницирована Властям 31 августа 2011 года.

5.  23 сентября 2014 года законный представитель заявителя сообщил Суду, что заявитель умер 24 июня 2014 года, и что его вдова Ирина Фартушина заявила от своего имени и от имени своей несовершеннолетней дочери Ксении Фартушиной о своей заинтересованности в дальнейшем рассмотрении дела.

ФАКТЫ

I.  ОБСТОЯТЕЛЬСТВА ДЕЛА

6.  Заявитель 1985 года рождения проживал в г. Сарове Нижегородской области.

A.  Предполагаемое жестокое обращение с заявителем во время его нахождения в органах полиции

7.  Автомобиль повышенной проходимости и легковой автомобиль были похищены из частных гаражей в г. Сарове в феврале и апреле 2008 года соответственно. Следственным отделом управления внутренних делг. Саров*,* (далее — «УВД г. Саров») было возбуждено уголовное дело по данным фактам. В правоохранительных органах имелась информация о причастности заявителя к совершению хищений.

8.  5 мая 2008 года около 10:40 оперативный уполномоченный УВД г. Саров позвонил заявителю и попросил его явиться в кабинет №320 отделения внутренних дел г. Саров в 14:00 на допрос. В 14:00 того же дня заявитель явился в отделение внутренних дел. Он явился туда в сопровождении граждан К., Ф., Ж. и П., которые остались ждать его на улице. Дежурный сотрудник полиции зарегистрировал явку заявителя в отделение внутренних дел в 14:00.

9.  Заявитель изложил события, произошедшие в отделении внутренних дел следующим образом. В кабинете №320 оперуполномоченный В. и начальник отдела уголовного розыска УВД г. Саров Б. потребовали от заявителя признательных показаний в совершении хищения. Когда заявитель отказался, Б. отвел его в другой находившийся рядом кабинет, сковал наручниками и избил, нанося удары ногами и кулаками по голове, корпусу и конечностям заявителя, а также подпрыгивая и приземляясь ему на голову, в то время как В. выкрикивал угрозы в адрес заявителя. После этого заявитель содержался в разных кабинетах отдела уголовного розыска. Ему не давали ни есть, ни пить. Он чувствовал себя плохо, его рвало кровью. Невзирая на его просьбы, никакой медицинской помощи ему не оказывали.

10.  6 мая 2008 года жена заявителя подала жалобу на имя прокурора г. Саров и начальника управления внутренних дел г. Саров в отношении того, что заявитель незаконно содержится в отделе внутренних дел, что ему поставлен диагноз язва желудка и что отсутствие еды может вызвать кровотечение. Адвокат, нанятый семьей заявителя, не смог определить его местонахождение в отделе внутренних дел.

11.  Согласно записям, имеющимся в правоохранительных органах, в полдень 6 мая 2008 года следователь К. из УВД г. Саров допросил заявителя в качестве свидетеля по делу о хищении.

12.  В соответствии с документами, подготовленными следователем К. и оперуполномоченным В., в неустановленное время в тот же день следователь потребовал, чтобы заявитель, который подозревался в совершении хищения, был доставлен в отдел полиции для проведения следственных мероприятий. Оперуполномоченный В. сообщил, что заявитель был обнаружен им на улице в 20:00 и доставлен в отдел в 20:15 6 мая 2008 года.

13.  6 мая 2008 года в 20:20 следователем был составлен протокол задержания заявителя в качестве подозреваемого по уголовному делу о хищении автомобиля повышенной проходимости.

14.  В 20:55 заявитель был помещен в изолятор временного содержания УВД г. Саров (далее — «ИВС»). Сокамерник заявителя Ц. видел повреждения на голове заявителя и узнал от него, что тот был избит сотрудниками органов внутренних дел с целью принуждения к признанию в совершении преступления.

15.  В 21:15 заявителю была вызвана скорая помощь. Врач скорой помощи поставил ему диагноз язва желудка. Согласно записям из ИВС у заявителя имелись ссадины на руках.

16.  7 мая 2008 года адвокат заявителя посетил его в ИВС и сфотографировал имевшиеся у него телесные повреждения. По словам заявителя, у него имелись синяки и ушибы на голове и шее, он плохо слышал, а также у него были синяки и ссадины на теле и конечностях.

17.  8 мая 2008 года заявитель предстал перед судьей, который вынес постановление об избрании меры пресечения в виде заключения под стражу.

18.  Заявитель и иные лица были обвинены в совершении хищения автомобиля повышенной проходимости и легкового автомобиля.

B.  Проверка по факту предполагаемого жестокого обращения с заявителем

1.  Отказ Следственного комитета в возбуждении уголовного дела

19.  7 мая 2008 года заявитель подал жалобу прокурору г. Саров на то, что 5 и 6 мая 2008 года он был незаконно лишен свободы и подвергался жестокому обращению в полиции. Он заявил, что может опознать сотрудников правоохранительных органов, применивших в его отношении жестокое обращение. Подобные жалобы были также поданы матерью заявителя, его женой и его адвокатом.

20.  8 мая 2008 года прокуратурой жалобы были переданы в следственный отдел г. Саров СУ СК России по Нижегородской области (далее — «следственный отдел г. Саров»). В тот же день адвокат заявителя подал аналогичное заявление в следственный отдел г. Саров.

21.  12 мая 2008 года заявителя осмотрел судебно-медицинский эксперт. Согласно акту судебно-медицинского освидетельствования №572 у заявителя имелись кровоподтек на спине размером 3-4 см, ссадина на левом предплечье размером 4-10 см и подкожное кровоизлияние на груди. Эксперт пришел к выводу, что травмы могли быть получены в результате ударов тупыми предметами 5-6 мая 2008 года.

22.  14 мая 2008 года следователь следственного отдела г. Саров получил объяснения от заявителя, который настаивал на своих жалобах. Заявитель утверждал, в частности, что Н.П., который содержался в той же камере со скованными наручниками руками, был свидетелем жестокого обращения с заявителем со стороны сотрудника правоохранительных органов Б. 5 мая 2008 года. Согласно объяснениям сотрудников правоохранительных органов Б. и В. в ходе оперативно-розыскных мероприятий органы полиции получили информацию о причастности заявителя к хищению автомобиля повышенной проходимости. В. позвонил заявителю 5 мая 2008 года и попросил его прийти в отделение внутренних дел для допроса следователем. Они отрицали обвинения заявителя о его незаконном задержании и жестоком обращении, заявляя, что он был доставлен в отдел внутренних дел 6 мая 2008 года по запросу следователя (см. пункт 12 выше). В. также заявил, что вечером 6 мая 2008 года Н.П., еще один подозреваемый по делу о хищении, был доставлен в отдел внутренних дел в то же время, что и заявитель, и что Н.П. и заявитель содержались по отдельности. Н.П., объяснения которого были также получены следователем, заявил, что вечером 6 мая 2008 года он пришел в отдел внутренних дел на допрос и что там он не видел заявителя.

23.  22 мая 2008 года следователь следственного отдела г. Саров вынес постановление об отказе в возбуждении уголовного дела по жалобам заявителя в отношении незаконного лишения свободы и жестокого обращения в связи с отсутствием состава преступления в действиях сотрудников правоохранительных органов, Б. и В. и следователя К. в соответствии с пунктом 2 части 1 статьи 24 Уголовно-процессуального кодекса (далее — «УПК»). Он заявил, что не было никаких оснований полагать, что травмы, зафиксированные судебно-медицинским экспертом, были нанесены при содержании заявителя в правоохранительных органах, поскольку это отрицалось сотрудниками и Н.П.

24.  22 июля 2008 года это постановление было отменено следственным отделом г. Саров, поскольку проверка, по результатам которой оно было вынесено, была признана неполной. На следующий день было вынесено новое постановление об отказе в возбуждении уголовного дела, и 6 августа оно было отменено по той же причине. Среди тех, чьи объяснения были получены следователем в ходе дополнительной проверки, были К. и Ф. (см. пункт 8 выше). Они заявили, что 5 мая 2008 года они приехали в отдел внутренних дел с заявителем, Ж. и П. на автомобиле заявителя, что они видели заявителя, который не имел никаких травм и телесных повреждений на тот момент, что заявитель вошел в здание отдела внутренних дел в 14:00, а они ждали его на улице. В 15:00 или 16:00 5 мая 2008 года во время ожидания заявителя, который на тот момент еще не вернулся, Ф. видел Н.П., входящим в отдел внутренних дел по просьбе сотрудника В. и другого человека.

25.  Новое постановление об отказе в возбуждении уголовного дела было вынесено 6 октября 2008 года. Оно было отменено 20 октября 2008 года, и аналогичное решение было вынесено 6 ноября 2008 года. Заявитель, вновь допрошенный следователем, утверждал, что жестокое обращение с ним со стороны сотрудника Б. 5 мая 2008 года длилось примерно в течение часа в период между 16:30 и 17:30. 25 мая 2009 года вышестоящий орган следственного комитета отменил постановление от 6 ноября 2008 года на основании неполноты проведенной проверки.

26.  Последнее постановление об отказе в возбуждении уголовного дела ввиду отсутствия состав преступления в действиях сотрудников Б. и В. и следователя К., было вынесено 10 июня 2009 года на основании пункта 2 части 1 статьи 24 УПК. Были указаны те же основания, что и в рамках первоначального постановления от 22 мая 2008 года и решений, которые были приняты в рассматриваемый период. Преимущественно оно основывалось на отрицании со стороны сотрудников и следователя К. того, что заявитель был подвергнут жестокому обращению и был лишен свободы до 20:20 6 мая 2008 года.

2.  Пересмотр внутригосударственными судами постановления об отказе в возбуждении уголовного дела в порядке статьи 125 Уголовно-процессуального кодекса

27.  Заявитель обжаловал постановление следователя от 22 мая 2008 года в Саровский городской суд в соответствии со статьей 125 УПК. 1 августа 2008 года городской суд постановил, что жалоба не подлежит рассмотрению, и прекратил производство на том основании, что 22 июля 2008 года следственным отделом г. Саров было отменено постановление следователя.

28.  Жалобы, поданные заявителем в отношении последующих постановлений следователя от 23 июля и 6 октября 2008 года, не были рассмотрены по той же причине (решения городского суда от 7 августа и 20 октября 2008 года).

29.  6 марта 2009 года городской суд рассмотрел жалобу заявителя на предмет признания незаконным отказа руководителя следственного отдела г. Саров в проведении проверки по жалобе, поданной адвокатом заявителя 22 января 2009 года. В жалобе утверждалось, что следователь К., сотрудник правоохранительных органов В. и другие лица подделали документы о времени, в которое заявитель был взят под стражу. Городской суд удовлетворил ходатайство заявителя и признал незаконным бездействие со стороны руководителя следственного отдела г. Саров.

30.  3 августа 2009 года Саровский городской суд отклонил жалобу заявителя на постановление следственного отдела г. Саров от 10 июня 2009 года (см. пункт 26 выше), заключив, что постановление было законным и обоснованным. 15 сентября 2009 года Нижегородский областной суд отклонил жалобу заявителя и оставил в силе решение суда первой инстанции.

ПРАВО

I.  ПРАВО ОБРАЩЕНИЯ В СУД

31.  Суд принимает к сведению факт смерти заявителя в 2014 году после подачи настоящей жалобы, а также желание его вдовы и дочери в отношении продолжения ее рассмотрения Судом от его имени.

32.  Власти утверждали, что права, предусмотренные статьями 3, 5 и 13 Конвенции, являются исключительно личными и не подлежат передаче и что, в этой связи, не имеется оснований для дальнейшего рассмотрения жалобы, которая должна быть исключена из списка дел Суда.

33.  Поскольку Власти ссылались на постановление Европейского Суда от 2 февраля 2006 года по делу «Бич и другие против Турции» *(Biç and Others v. Turkey)* (жалоба №55955/00, пункты 22—23) и решение Европейского Суда о приемлемости от 26 октября 2000 года по делу «Санлес и Санлес против Испании» (*Sanles and Sanles v. Spain)* (жалоба №48335/99), Суд повторяет, что он различает жалобы, по которым непосредственный потерпевший умер до того, как жалоба была подана в Европейский Суд, как и в вышеуказанных двух делах, и жалобы, по которым он или она умер (умерла) после подачи жалобы, как в случае настоящей жалобы, которая была подана самим заявителем. В последнем случае Суд признал, что ближайший родственник или наследник, в принципе, может добиваться рассмотрения жалобы, при условии, что он или она имеет достаточную заинтересованность в деле (см. постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «Центр юридической помощи от имени Валентина Кампеану против Румынии» *(Centre for Legal Resources on behalf of Valentin Câmpeanu v. Romania)*, жалоба №47848/08, пункт 97, ECHR 2014). Это не только материальные интересы, которые правопреемник умершего заявителя может преследовать при желании в дальнейшем рассмотрении жалобы. Дела, связанные с правами человека, обычно рассматриваемые Судом, также имеют отношение к моральным вопросам, и близкие заявителя, таким образом, могут иметь законный интерес в восстановлении справедливости даже после смерти заявителя (см. решение Большой Палаты Европейского Суда по вопросу приемлемости по делу «Малхоус против Чешской Республики» *(Malhous v. the Czech Republic)*, жалоба №33071/96, ECHR 2000-XII). Вопрос о том, могут ли данные права быть переданы наследнику, желающему добиться рассмотрения жалобы от имени умершего лица, не является решающим фактором (см. постановление Европейского Суда от 8 апреля 2014 года по делу «Эргезен против Турции» *(Ergezen v. Turkey)*, жалоба №73359/10, пункт 29).

34.  Таким образом, Суд признает, что вдова и дочь заявителя имеют законный интерес в продолжении рассмотрения жалобы от его имени. Следовательно, предварительное возражение Властей должно быть отклонено.

35.  Суд считает, что условия для исключения дела из списка рассматриваемых дел, как определено в пункте 1 статьи 37 Конвенции, не выполнены, и что необходимо продолжить рассмотрение жалобы по запросу Ирины Фартушиной и Ксении Фартушиной. Суд будет ссылаться на умершего Фартушина как на «заявителя».

II.  ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ НАРУШЕНИЕ СТАТЬИ 3 КОНВЕНЦИИ

36.  Заявитель жалуется на то, что он подвергался жестокому обращению в полиции, и что по его жалобе не было проведено эффективного расследования. Он ссылался на статью 3 Конвенции, которая гласит следующее:

«Никто не должен подвергаться ни пыткам, ни бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию.»

A.  Приемлемость

37.  Европейский Суд отмечает, что настоящая жалоба не является явно необоснованной в значении подпункта «а» пункта 3 статьи 35 Конвенции. Суд также отмечает, что она не является неприемлемой по каким-либо иным основаниям. Следовательно, она должна быть признана приемлемой.

B.  Существо жалобы

38.  Власти признали нарушение прав заявителя, гарантируемых статьей 3. Они отметили, что вывод следственных органов о том, что в действиях сотрудников полиции отсутствовал состав преступления, был сделан на основе собственных заявлений сотрудников, в то время как показания членов семьи и друзей заявителя не были приняты во внимание. Противоречия в показаниях не были урегулированы, и не было предоставлено разумное объяснение травм и телесных повреждений заявителя.

39.  Суд отмечает, что телесные повреждения заявителя были нанесены во время его содержания в правоохранительных органах. Следовательно, государство обязано предоставить правдоподобное объяснение в отношении его травм и телесных повреждений (см. постановление Европейского Суда от 4 декабря 1995 года по делу «Рибич против Австрии» *(Ribitsch v. Austria)*, пункт 34, Серия A №336; постановление Европейского Суда от 30 сентября 2014 года по делу «Булгару против Республики Молдова» *(Bulgaru v. the Republic of Moldova)*, жалоба №35840/09, пункт 17; и постановление Европейского Суда от 13 ноября 2014 года по делу «Актюрк против Турции» *(Aktürk v. Turkey)*, жалоба №70945/10, пункт 33). Утверждение заявителя о том, что повреждения были причинены в результате жестокого обращения с ним со стороны сотрудников правоохранительных органов, заслуживает доверия, оно подтверждается записями ИВС и актом судебно-медицинского освидетельствования (см. пункты 15 и 21 выше), а также соответствует показаниям свидетелей (см. пункт 24 выше). В этой связи, государство должно было провести эффективное официальное расследование (см. постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «Лабита против Италии» *(Labita v. Italy)*, жалоба №26772/95, пункт 131, ECHR 2000‑IV).

40.  Следственные органы отклонили заявление о возбуждении уголовного дела, поданное заявителем, на основании отрицания со стороны сотрудников правоохранительных органов и следователя в совершении каких-либо нарушений, в отсутствие представления объяснений относительно травм и телесных повреждений заявителя. Они приняли такое решение по результатам доследственной проверки и не возбудили уголовное дело по факту предполагаемого жестокого обращения с заявителем. Цитирование показаний Н.П. в поддержку их решения не соответствовало показаниям, которые были связаны с событиями 6 мая 2008 года, поскольку предполагаемое жестокое обращение имело место в предыдущий день (см. пункты 22, 24 и 25 выше).

41.  Судебная пересмотр постановлений об отказе следственных органов в возбуждении уголовного дела не мог быть проведен вследствие отмены этих решений следственными органами (см. постановление Европейского Суда от 5 февраля 2015 года по делу «Раззаков против России» *(Razzakov v. Russia)*, жалоба №57519/09, пункт 61). Впоследствии внутригосударственные суды оставили в силе последнее постановление об отказе в возбуждении уголовного дела (см. пункты 27-28 и 30 выше).

42.  В отсутствие правдоподобных объяснений со стороны органов власти в отношении причины травм и телесных повреждений заявителя, нанесенных ему при нахождении в правоохранительных органах, Суд считает, что его травмы были результатом жестокого обращения, за которое Власти несут ответственность.

43.  Жестокое обращение было намеренным с целью принуждения заявителя к даче признательных показаний в совершении преступления и вызова существенного страха заявителя, причинения ему мучений и душевных страданий. Принимая во внимание характер и обстоятельства жестокого обращения, Суд считает, что такие действия представляли собой бесчеловечное и унижающее достоинство обращение.

44.  Что касается процессуального обязательства по статье 3, Суд ранее установил, что в рамках российской правовой системы в случаях небезосновательных утверждений в отношении обращения в соответствии со статьей 3 Конвенции органы власти должны возбудить уголовное дело и провести надлежащее расследование, по которому осуществляется целый спектр следственных мероприятий, и которое представляет собой эффективное средство правовой защиты для лиц, пострадавших в результате жестокого обращения в правоохранительных органах согласно внутригосударственному праву. Сам факт отказа следственных органов в возбуждении уголовного дела по обоснованным жалобам на жестокое обращение во время нахождения в правоохранительных органах служит доказательством неисполнения государством своего обязательства по проведению эффективного расследования, предусмотренного статьей 3 (см. постановление Европейского Суда от 24 июля 2014 года по делу «Ляпин против России» *(Lyapin v. Russia)*, жалоба №46956/09, пункты 129 и 132-36).

45.  Европейский Суд не усматривает каких-либо причин для иных выводов в настоящем деле. Суд устанавливает, что отказ органов власти в возбуждении уголовного дела и проведении расследования в отношении предполагаемого жестокого обращения, которому подвергся заявитель при нахождении в правоохранительных органах, представлял собой непроведение эффективного расследования.

46.  Таким образом, имело место нарушение статьи 3 с точки зрения ее материально-правового и процессуального аспектов.

III.  ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ НАРУШЕНИЕ СТАТЬИ 5 КОНВЕНЦИИ

47.  Заявитель жалуется в рамках статьи 5 Конвенции в отношении его содержания в отделе внутренних дел г. Саров с 14:00 5 мая 2008 года до 20:20 6 мая 2008 года. Статья 5 в соответствующей части гласит следующее:

«1.  Каждый имеет право на свободу и личную неприкосновенность. Никто не может быть лишен свободы, иначе как в следующих случаях и в порядке, установленном законом: ...

(c)  законное задержание или заключение под стражу лица, произведенное с тем, чтобы оно предстало перед компетентным правоохранительным органом по обоснованному подозрению в совершении правонарушения или в случае, когда имеются достаточные основания полагать, что необходимо предотвратить совершение им правонарушения или помешать ему скрыться после его совершения;

...

2.  Каждому задержанному незамедлительно сообщаются на понятном ему языке причины его задержания и любое предъявляемое ему обвинение.

3.  Каждый задержанный или заключенный под стражу в соответствии с подпунктом «c» пункта 1 настоящей статьи незамедлительно доставляется к судье или иному должностному лицу, уполномоченному в соответствии с законом осуществлять судебную власть, и имеет право на судебное разбирательство в течение разумного срока или на освобождение до суда. Освобождение может быть обусловлено предоставлением гарантий явки в суд.

4.  Каждый, кто лишен свободы в результате задержания или заключения под стражу, имеет право на безотлагательное рассмотрение судом правомерности его заключения под стражу и на освобождение, если его заключение под стражу признано судом незаконным.

5.  Каждый, кто стал жертвой задержания или заключения под стражу в нарушение положений настоящей статьи, имеет право на компенсацию».

A.  Приемлемость

48.  Европейский Суд отмечает, что настоящая жалоба не является явно не‑обоснованной в значении подпункта «а» пункта 3 статьи 35 Конвенции. Суд также отмечает, что она не является неприемлемой по каким-либо иным основаниям. Следовательно, она должна быть признана приемлемой.

B.  Существо жалобы

49.  Власти признали нарушение прав заявителя, гарантируемых статьей 5.

50.  Суд указывает на фундаментальную важность гарантий, изложенных в статье 5 Конвенции, для обеспечения права любого лица в демократическом государстве на защиту от произвольного задержания органами власти. В этой связи Суд подчеркивает, что любое лишение свободы не только должно осуществляться в соответствии с материально-правовыми и процессуальными аспектами внутригосударственного права, но и должно в равной мере соответствовать самой цели статьи 5, а именно защищать человека от произвола. Для того чтобы минимизировать риски произвола, Статья 5 предусматривает ряд материальных прав, направленных на обеспечение того, чтобы акт лишения свободы подлежал независимой судебной проверке, а также на обеспечение ответственности органов власти в рамках данной меры (см. постановление Европейского Суда от 25 мая 1998 года по делу «Курт против Турции» *(Kurt v. Turkey)*, пункты 122‑23, *Сборник постановлений и решений* 1998‑III, и постановление Европейского Суда от 10 сентября 2013 года по делу «Фатма Акалтун Фират против Турции» *(Fatma Akaltun Fırat v. Turkey)*, жалоба №34010/06, пункт 29). Требования пунктов 3 и 4 статьи 5 с их акцентом на оперативность и судебный надзор предполагает особенную важность в этом контексте (см. вышеупомянутое постановление по делу «Курт против Турции», пункт 123). Своевременное судебное вмешательство может привести к выявлению и предотвращению случаев жестокого обращения, которое нарушает основные гарантии, содержащиеся в статье 3 Конвенции (см. постановление Европейского Суда от 18 декабря 1996 года по делу «Аксой против Турции» *(Aksoy v. Turkey)*, пункт 76, *Сборник постановлений и решений* 1996-VI). Речь идет как о защите физической свободы лиц, так и об их личной безопасности в ситуациях, когда отсутствие такого рода гарантий может подорвать верховенство права и лишить задержанных самых элементарных средств правовой защиты» (см. вышеупомянутое постановление по делу «Курт против Турции», пункт 123).

51.  Суд отмечает, что правоохранительные органы обладали информацией о том, что заявитель якобы был причастен к совершению хищения, по факту которого они проводили расследование. Оперуполномоченный В. попросил заявителя по телефону прийти в отдел внутренних дел на допрос. Заявитель прибыл в отдел внутренних дел по просьбе В. в 14:00 5 мая 2008 года. Данный факт подтверждается записями в журнале отдела внутренних дел и показаниями свидетелей (см. пункты 8 и 24 выше). Следующим доказательством присутствия заявителя в отделе внутренних дел является протокол его допроса следователем в качестве свидетеля по делу о хищении (см. пункт 11 выше), проведенного в полдень следующего дня. В соответствии с жалобами, поданными в органы власти женой заявителя, его матерью и его адвокатом, заявитель не был отпущен, после того как пришел в отдел внутренних дел 5 мая 2008 года (см. пункты 10 и 19 выше). Протокол о его задержании в качестве подозреваемого был составлен следователем в 20:20 6 мая 2008 года (см. пункт 13 выше). Суд также отмечает, что в ходе официального расследования уголовного дела о незаконном содержании заявителя в полиции следственные органы не признали, что он непрерывно содержался в правоохранительных органах с 14:00 5 мая 2008 года до 20:20 6 мая 2008 года, и что их решение было оставлено в силе национальными судами (см. пункт 30 выше).

52.  Отметив признание Властей в отношении нарушения статьи 5 в данном деле, Суд считает установленным, что заявитель содержался под стражей в правоохранительных органах непрерывно с 14:00 5 мая 2008 года до 20:20 6 мая 2008 года, то есть более тридцати часов. За это время он был допрошен сотрудниками полиции о его предполагаемой причастности к хищению и был подвергнут бесчеловечному и унижающему достоинство обращению с целью его принуждения к даче признательных показаний по делу (см. пункт 43 выше).

53.  Суд считает, что, невзирая на то, что заявитель изначально был задержан в качестве подозреваемого по уголовному делу, его задержание не было зафиксировано до 20:20 6 мая 2008 года. Отсутствие какого-либо подтверждения или протокола его задержания в качестве подозреваемого в рамках указанного периода обусловило лишение заявителя доступа к адвокату и всех других прав подозреваемого, что означало, что он оставался исключительно во власти задержавших его лиц. Таким образом, он находился в уязвимом состоянии не только в отношении произвольного вмешательства в его право на свободу, но и в отношении жестокого обращения (см. пункт 43 выше).

54.  Суд считает, что факт отсутствия протокола задержания заявителя представлял собой полное отрицание принципиально важных гарантий, содержащихся в статье 5 Конвенции, и был несовместим с требованием законности и самой целью статьи 5. Соответственно, было допущено нарушение данной статьи (см. постановление Европейского Суда от 1 марта 2007 года по делу «Белевицкий против России» *(Belevitskiy v. Russia)*, жалоба №72967/01, пункты 82—85, и постановление Европейского Суда от 4 ноября 2010 года по делу «Александр Соколов против России» *(Aleksandr Sokolov v. Russia)*, жалоба №20364/05, пункты 70‑73, по которым Суд установил нарушение при сопоставимых обстоятельствах в отношении незафиксированного задержания лиц, подозреваемых в совершении уголовных преступлений; см. также постановление Большой Палаты Европейского Суда «Эль-Масри против бывшей Югославской Республики Македония» *(El-Masri v. the former Yugoslav Republic of Macedonia)*, жалоба №39630/09, пункты 236-237, ECHR 2012).

IV.  ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ НАРУШЕНИЕ СТАТЬИ 13 КОНВЕНЦИИ

55.  Заявитель жалуется на то, что отказ органов власти в возбуждении уголовного дела в отношении его жалоб на жестокое обращение при нахождении в правоохранительных органах и незаконное задержание обусловил невозможность предоставления заявителю статуса «потерпевшего», что могло бы дать ему право на получение компенсации за предполагаемое жестокое обращение и незаконное содержание под стражей. Он ссылался на статью 13 в совокупности со статьями 3 и 5 Конвенции. Статья 13 Конвенции гласит следующее:

«Каждый, чьи права и свободы, изложенные в настоящей Конвенции, нарушены, располагает эффективными средствами правовой защиты перед государственными органами даже в том случае, если такое нарушение было совершено лицами, действующими в официальном качестве».

56.  Власти признали, что внутригосударственные средства правовой защиты, которыми воспользовался заявитель, не были эффективными. Тем не менее, Власти подчеркнули, что национальная правовая система, в принципе, предусматривала эффективные средства правовой защиты в отношении лиц, пострадавших от жестокого обращения правоохранительных органов. Во-первых, существовало эффективное средство правовой защиты в рамках уголовного производства, в частности, уголовное расследование в отношении утверждений о жестоком обращении со стороны сотрудников правоохранительных органов, что могло бы привести к осуждению таких сотрудников. Во-вторых, акты и решения следственных органов, в частности, отказы в возбуждении уголовного дела, были представлены для судебной проверки в порядке статьи 125 Уголовно-процессуального кодекса. В-третьих, средства правовой защиты в порядке гражданского судопроизводства существовали для обжалования решений и актов государственных органов и должностных лиц, а также для требования компенсации за причиненный ущерб.

57.  Заявитель выразил несогласие с утверждением Властей о существовании эффективных внутригосударственных средств правовой защиты в отношении жестокого обращения при нахождении под стражей в правоохранительных органах.

A.  Приемлемость

58.  Суд отмечает, что жалоба заявителя по статье 13 не является явно необоснованной в значении пункта 3 статьи 35 Конвенции, и что она не является неприемлемой по каким-либо иным основаниям. Следовательно, она должна быть признана приемлемой.

B.  Существо жалобы

59.  Суд отмечает, что жалоба в соответствии со статьей 13 в совокупности со статьей 3, поданная заявителем, который не пытался инициировать производство о получении компенсации, ограничивалась общим заявлением без каких-либо ссылок на внутригосударственное право или практику. Принимая во внимание факт нарушения статьи 3 Конвенции в ее процессуальном аспекте в связи с непроведением государством-ответчиком эффективного расследования, Суд считает, что поданная жалоба не поднимает какой-либо отдельный вопрос в обстоятельствах настоящего дела и что нет необходимости в ее рассмотрении в соответствии со статьей 13 в совокупности со статьей 3 Конвенции.

60.  Что касается ссылки заявителя на статью 5 Конвенции, в соответствии с прецедентной практикой Суда отдельные гарантии, предусмотренные пунктами 4 и 5 статьи 5 и представляющие собой *«особый закон»* *(lex specialis*) в отношении статьи 13, включают в себя ее требования (см. решение Европейского Суда о приемлемости от 9 мая 2006 года по делу «Димитров против Болгарии» *(Dimitrov v. Bulgaria)*, жалоба №55861/00). Принимая во внимание выводы о нарушении статьи 5 Конвенции в отношении незапротоколированного задержания заявителя, Суд считает, что не имеется отдельных вопросов в отношении статьи 13 в совокупности со статьей 5 Конвенции в обстоятельствах настоящего дела (см., например, постановление Европейского Суда от 18 января 2007 года по делу «Читаев против России» *(Chitayev v. Russia)*, жалоба №59334/00, пункты 173 и 204).

V.  ПРИМЕНЕНИЕ СТАТЬИ 41 КОНВЕНЦИИ

61.  Статья 41 Конвенции гласит:

«Если Суд приходит к заключению, что имело место нарушение Конвенции или Протоколов к ней, а внутригосударственное право Высокой договаривающейся стороны допускает возможность лишь частичного устранения последствий этого нарушения, Суд, в случае необходимости, присуждает справедливую компенсацию потерпевшей стороне».

А.  Ущерб

62.  Заявитель требовал 40 000 евро в качестве компенсации мораль‑ного вреда.

63.  Власти воздержались от комментариев.

64.  Производя оценку на справедливой основе, Суд присуждает заявителю компенсацию в размере 30 000 евро плюс сумму налога, которая может быть начислена на данную сумму.

B.  Расходы и издержки

65.  Заявитель также требовал 6 018,75 евро в качестве компенсации судебных расходов и издержек и 2 837,48 российских рублей в качестве компенсации почтовых расходов, понесенных им в ходе разбирательства в Суде.

66.  Власти воздержались от комментариев.

67.  Согласно прецедентной практике Суда заявитель имеет право на возмещение судебных расходов и издержек лишь в той мере, в которой подтверждено, что они были действительно понесены по необходимости и были разумными в своем размере. В данном деле, учитывая полученные документы и вышеуказанные критерии, Суд полагает, что разумно присудить сумму в размере 4 600 евро, покрывающую все расходы по производству, плюс налог, который может взиматься с заявителя в отношении данной суммы. Данная сумма подлежит выплате на банковский счет представителя заявителя, который указан заявителем.

C.  Проценты за просрочку платежа

68.  Суд считает целесообразным установить процентную ставку за просрочку платежа в размере, равном предельной учетной ставке Европейского центрального банка плюс три процентных пункта.

ПО ЭТИМ ОСНОВАНИЯМ СУД ЕДИНОГЛАСНО:

1.  *Постановил,* что наследники заявителя, Ирина Фартушина и Ксения Фартушина, вправе добиваться рассмотрения жалобы;

2.  *Объявил* жалобу приемлемой;

3.  *Постановил*, что было допущено нарушение статьи 3 Конвенции в ее материально-правовом и процессуальном аспектах;

4.  *Постановил*, что было допущено нарушение статьи 5 Конвенции в отношении официально не зарегистрированного содержания заявителя в органе внутренних дел;

5.  *Постановил*, что не имеется необходимости рассматривать данную жалобу на предмет нарушения статьи 13 Конвенции в совокупности со статьями 3 и 5 Конвенции;

6.  *Постановил,*

(a)  что государство-ответчик обязано в течение трех месяцев со дня вступления постановления в законную силу в соответствии с пунктом 2 статьи 44 Конвенции выплатить наследникам заявителя, Ирине Фартушиной и Ксении Фартушиной вместе, следующие суммы, конвертированные в валюту государства-ответчика по курсу, установленному на день выплаты:

(i)  30 000 (тридцать тысяч) евро в качестве компенсации морального вреда, включая любой налог, которым может облагаться данная сумма;

(ii)  4 600 (четыре тысячи шестьсот) евро в качестве компенсации расходов и издержек заявителя, включая любой налог, которым может облагаться данная сумма, которая подлежит перечислению на банковский счет представителя заявителя;

(b)  что с момента истечения вышеуказанного трехмесячного срока до момента выплаты компенсации с вышеуказанных сумм выплачиваются простые проценты по ставке, равной предельной учетной ставке Европейского центрального банка в течение периода просрочки платежа, плюс три процентных пункта;

7.  *отклонил* остальные требования заявителя о справедливой компенсации.

Совершено на английском языке, и уведомление о судебном постановлении направлено в письменной форме 8 октября 2015 года в соответствии с пунктами 2 и 3 правила 77 Регламента Суда.

Андрэ Вампаш Андраш Шайо  
Заместитель Секретаря Председатель